

Apüi bom püing shavëk hta nu

ကုညီတတ်သော ယုန်မကလေး

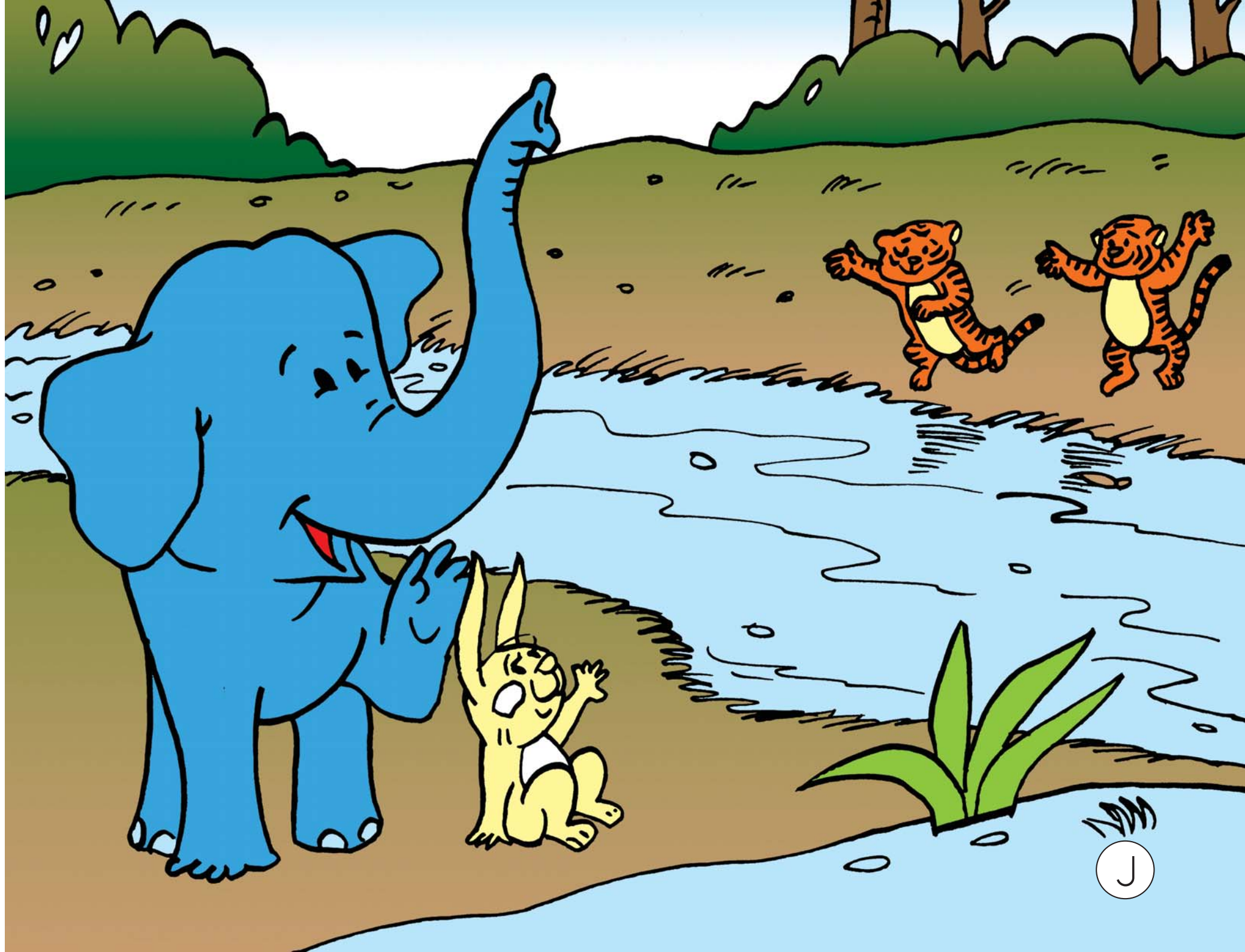






Yannak ka, khohrong lak ah, tui nah khat-en  
hë rarl bën ah shavëk hta ennak,  
vui hta awm ni-en, khawrarl bën ah ka,  
shahta roi an awm.

တစ်ခါတုန်းက တောအုပ်ကြီးထဲမှာ ချောင်းတစ်ခုခြားပြီး  
ယုန်ကလေးနဲ့ ဆင်ကလေးက ဒီဘက်ကမ်း၊  
ကျားပေါက်ကလေးတွေဟာ ဟိုဘက်ကမ်းမှာ  
မိတ်ဆွေဖွဲ့ပြီးနေကြသတဲ့။



Ninat ninka, shahta roi ka, “Tui rëng len  
ta khawrarl bën ah shavëk hta ennah,  
vuihta e-dën la im va hton” ti ni en an htë.

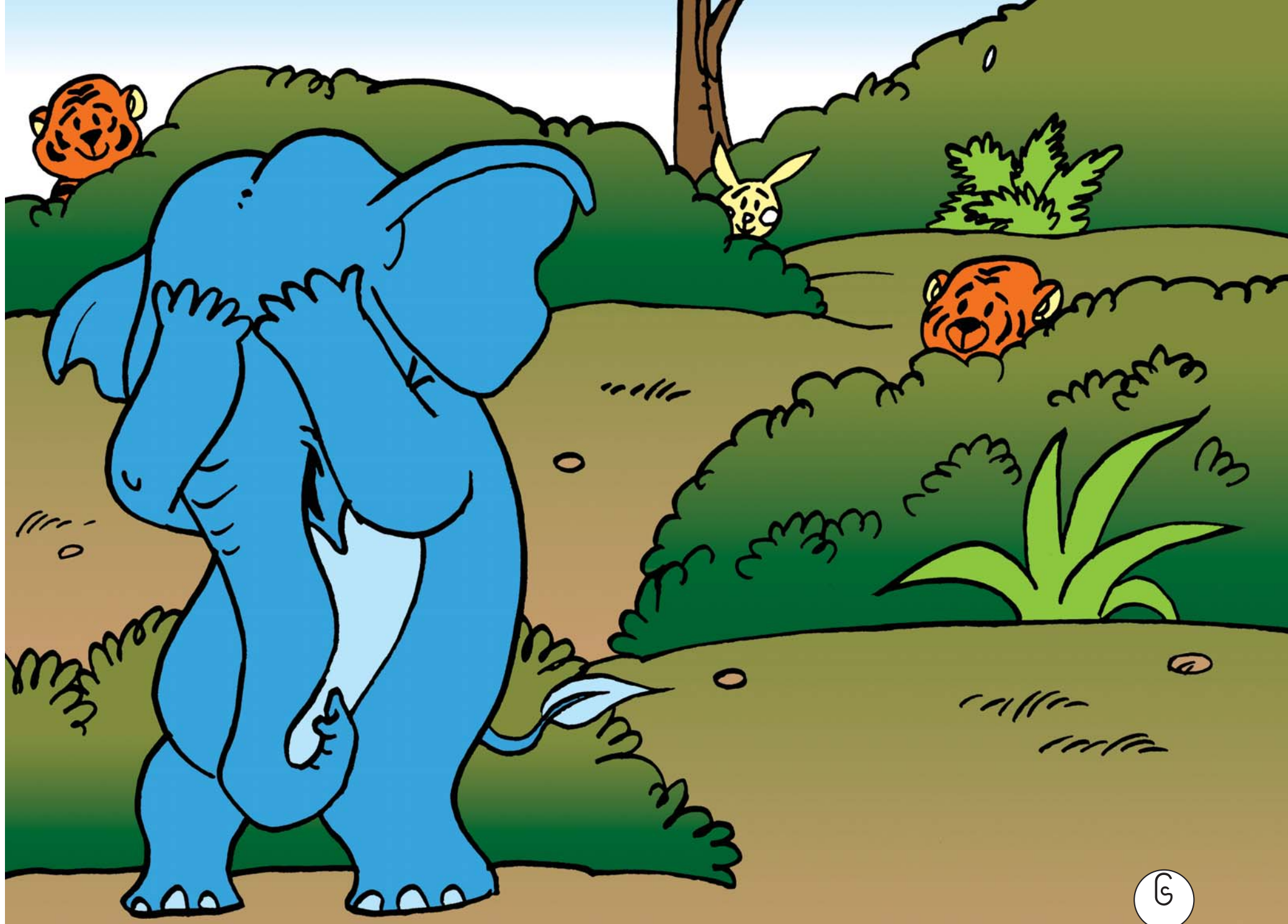
တစ်နေ့ကျတော့ ကျားပေါက်ကလေးတွေဟာ  
“ချောင်းရေကျသွားပြီဟေ့၊ ငါတို့ ယုန်မလေးနဲ့  
ဆင်ကလေးတို့ဘက်ကို အလည်သွားကြမယ်” ဆိုပြီး  
သွားကြသတဲ့။



Shahta roi ka, shavëk hta, vui hta tomah  
ninat khim kän na htou hëi en yërl nennah  
am awm.

ကျားပေါက်ကလေးတွေဟာ ယုန်မလေး၊ ဆင်လေးတို့နဲ့အတူ  
ပျော်ရွှင်စွာ တစ်နေ့လုံး ကစားနေကြသတဲ့။





Shahta roi ka, kän ni en, an awn nala lat len  
la an ti ah ka “Ya vö, tui len hou ta, tui im kat  
yap pa ün ti ni-en” shawk këng ah ngai shii  
ku in en am awm.

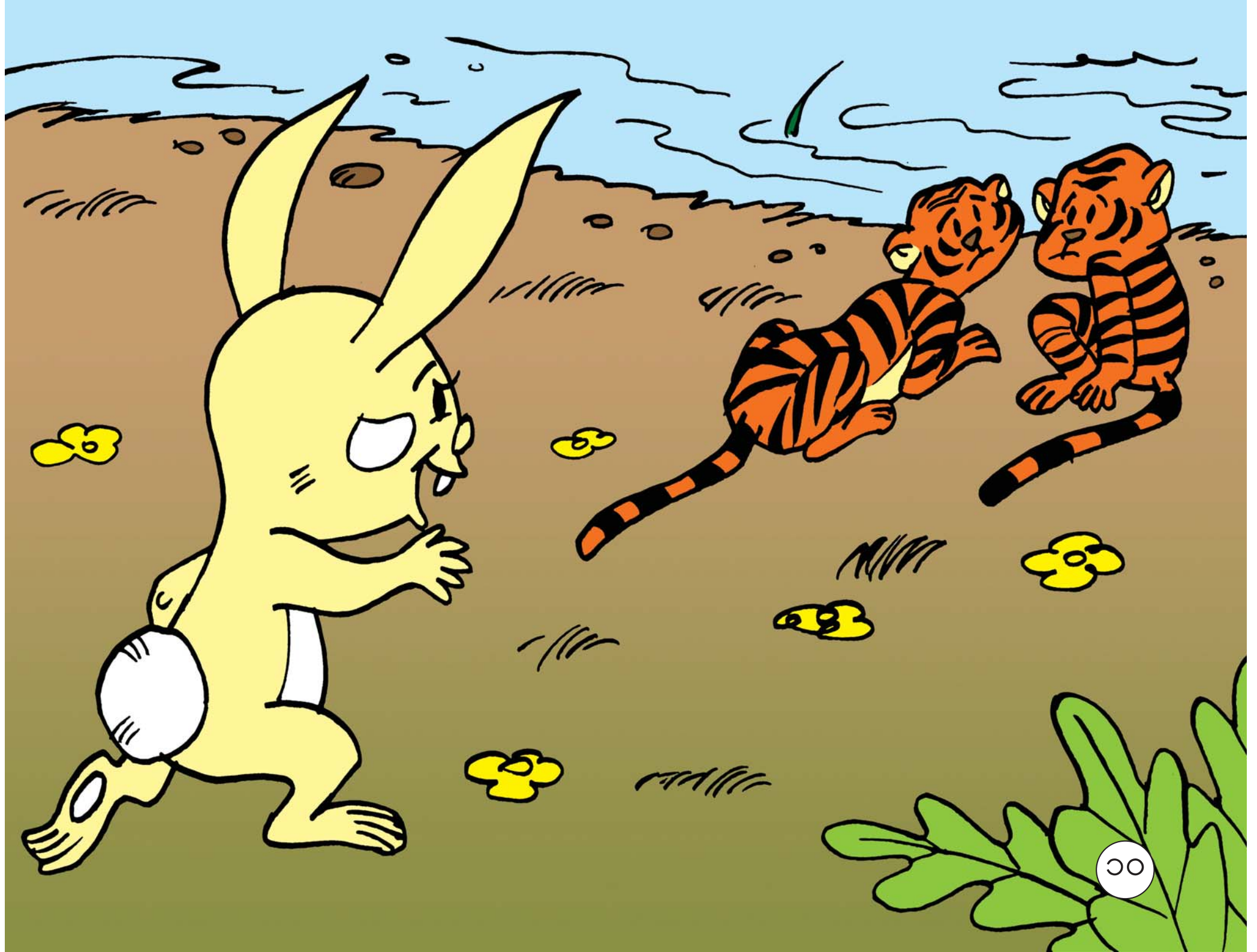
ကျားပေါက်ကလေးတွေဟာ ကစားကြပြီး  
အိမ်ပြန်မယ့်အချိန်လည်းရောက်ရော  
“ဟာ. . . ချောင်းရေတွေ တက်လာပြီ၊  
ငါတို့ ရေမကူးတတ်ဘူး” ဆိုပြီး ချောင်းနံဘေးမှာ  
စိတ်ညစ်နေကြသတဲ့။



Kha vëng ah ka, shavëk hta-nu vathou en  
“Tan le nam tii” a ti na roi.

အဲဒီအချိန်မှာ ယုန်မကလေးရောက်လာပြီး “သူငယ်ချင်းတို့  
ဘာလို့မိုင်းနေကြတာလဲ” လို့မေးလိုက်တယ်။





Khalen na ka, shahta roi nak ka tuilen  
hou ta, khaw rarl vang la i hti yap len pa ün,  
an ti ah ka, shavëk hta nu nah “Lübel ni ma,  
këi kan bom ni pata” a ti nak roi.

အဲဒီအချိန်မှာ ကျားပေါက်ကလေးတွေက “ချောင်းရေတက်လာပြီ၊  
ငါတို့ဟိုဘက်ကမ်းကို မပြန်နိုင်ကြတော့ဘူး” လို့ ပြောတဲ့အခါမှာ  
ယုန်မကလေးက “မစိုးရိမ်ကြနဲ့ ငါကူညီမယ်” လို့ပြောလိုက်တယ်။



Shavëk hta-nu ka, shahta roi bom me khüi  
la a püi vui hta haw a va khöu.

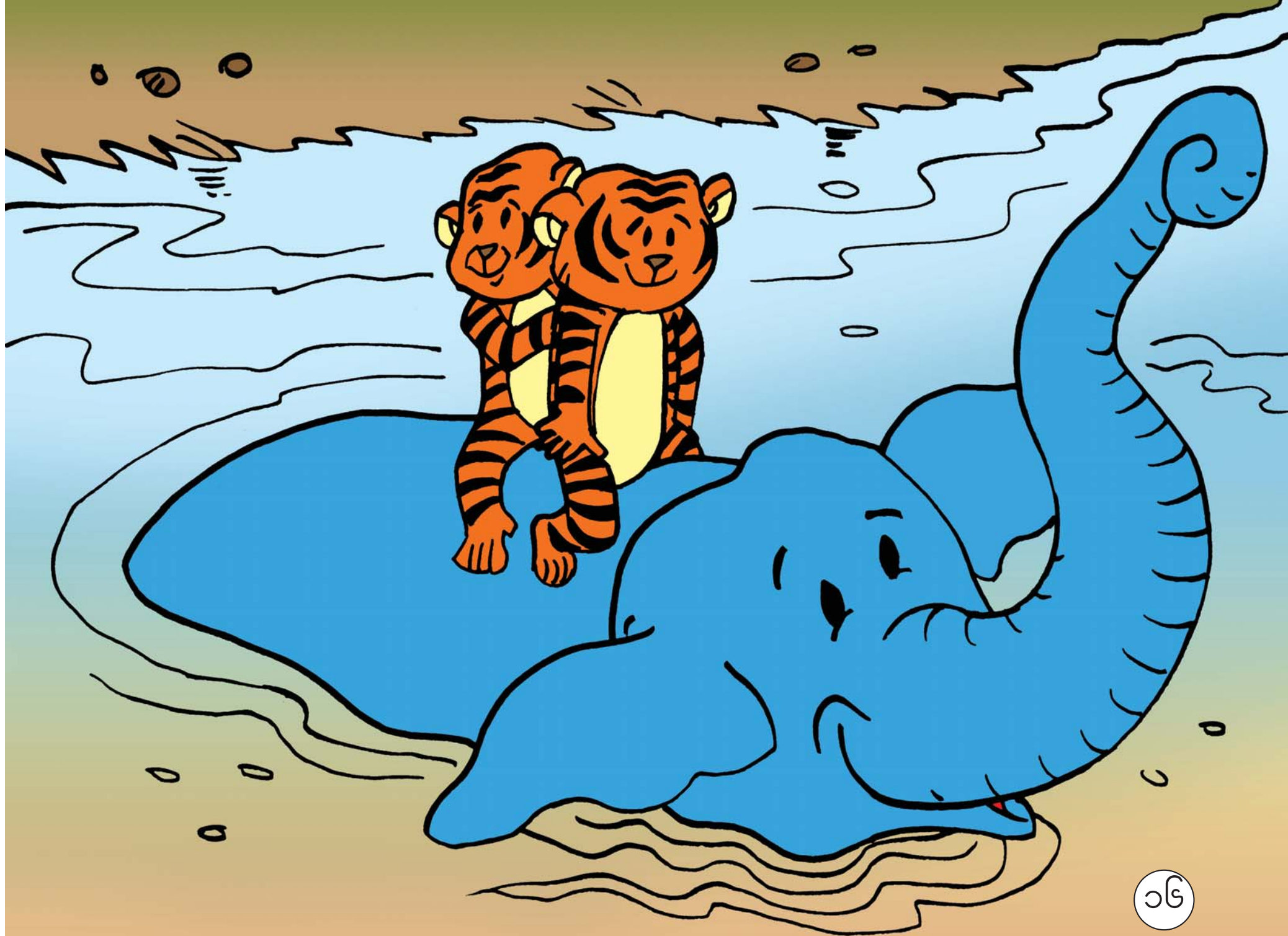
ယုန်မကလေးဟာ ကျားပေါက်ကလေးတွေကို ကူညီဖို့  
သူရဲ့ သူငယ်ချင်း ဆင်ကလေးကို သွားခေါ်လိုက်တယ်။





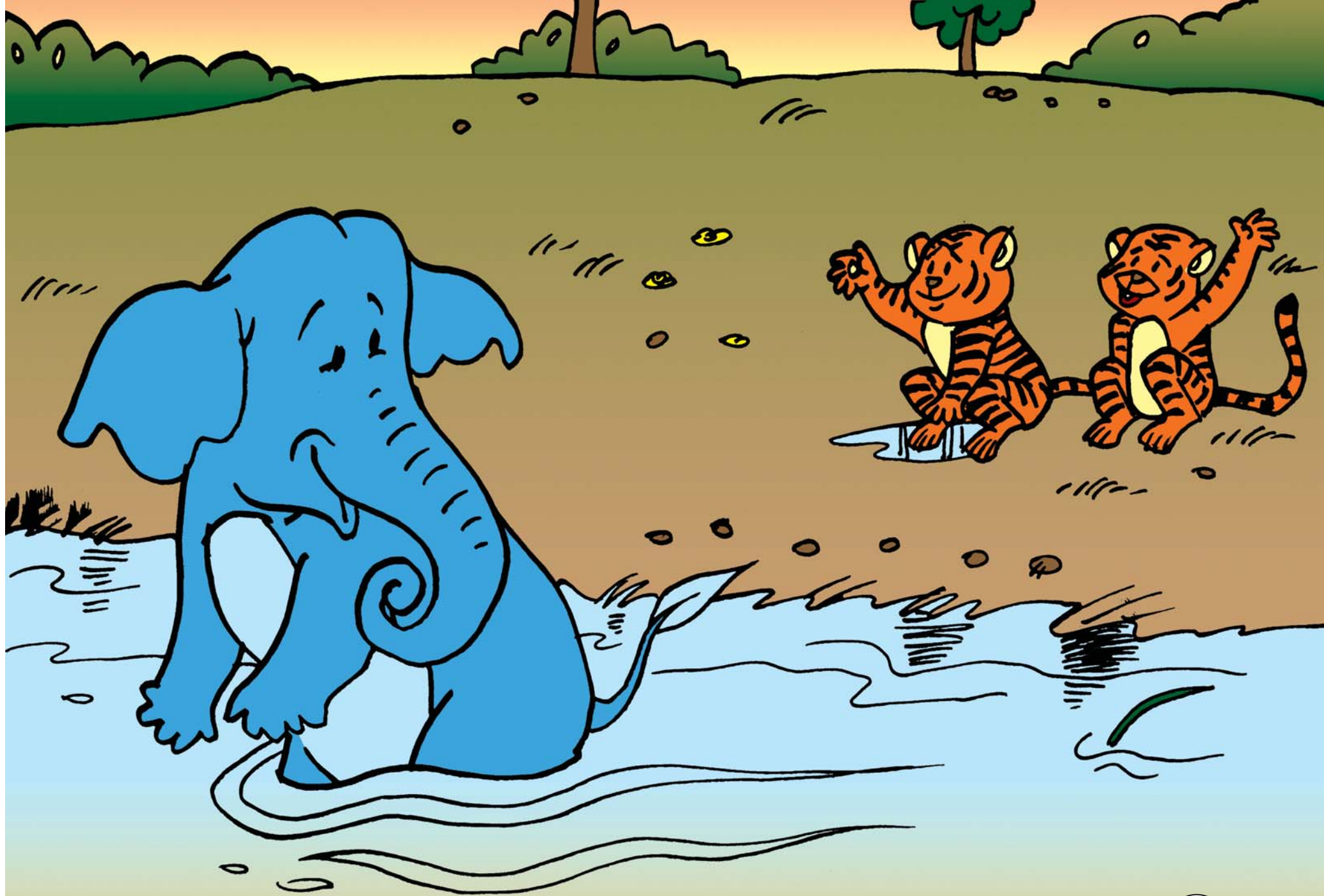
Vuihta na ka, shahta roi haw phärl roi-en tui  
rarl vang la a thak roi.

ဆင်ကလေးက ကျားပေါက်ကလေးတွေကို ကျောကုန်းပေါ်တင်ပြီး  
ချောင်းတစ်ဘက်ကမ်းကို ပို့ပေးလိုက်တယ်။



Shahta roi ka, tui rarl vang ah an thou  
hou len ni-en, shavëk hta ennak vui hta haw  
an üm ma yërl na len.

ကျားပေါက်ကလေးတွေဟာ ချောင်းတစ်ဘက်ကမ်းကို  
ရောက်ကြတဲ့အခါ ပျော်ရွှင်ကြပြီး ယုန်မကလေးနဲ့ ဆင်ကလေးကို  
ကျေးဇူးတင်ကြတယ်။



Am ming mi nam ka pakhat ennak pakhat  
bomku hëi en a yunya yërl nen nak kho am  
shak len.

သူတို့တတွေဟာ တစ်ဦးနဲ့တစ်ဦးကူညီကြပြီး တစ်သက်လုံး  
ပျော်ပျော်ရွှင်ရွှင်နေသွားကြသတဲ့ကွယ်။



ရန်ကင်း တူ စာပေနှင့် ယဉ်ကျေးမှု ကော်မတီမှ ရေးသားပြုစုသည်။



**H&M FOUNDATION**

